

Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка
Факультет іноземної філології
Кафедра англійської мови

Дипломна робота
магістра

з теми: **«Політична лексика в сучасному англійському
вокабулярі (на матеріалі англомовних ЗМІ)»**

Виконала: студентка 2 курсу групи Ang1-M19
Спеціальності 014 Середня освіта
Мова і література (англійська)
Білобородова Олеся В'ячеславівна

Керівник: **Марчишина А.А.**,
доктор філологічних наук,
доцент кафедри англійської мови

Рецензент: **Марчук Л.М.**,
доктор філологічних наук, професор,
завідувач кафедри української мови

Кам'янець-Подільський – 2020 р.

ЗМІСТ

ВСТУП	3
РОЗДІЛ 1. ЗАСОБИ МАСОВОЇ ІНФОРМАЦІЇ ЯК СОЦІАЛЬНИЙ ІНСТИТУТ	7
1.1. Види та стилістичні особливості сучасних засобів масової інформації	7
1.2. Маніпулятивна природа вербальних повідомлень ЗМІ	13
Висновки до розділу	17
РОЗДІЛ 2. ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧНІ ТА СТРУКТУРНО- МОРФОЛОГІЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ПОЛІТИЧНОЇ ЛЕКСИКИ В АНГЛОМОВНИХ ЗМІ	19
2.1. Соціальна зумовленість семантики політичної лексики	20
2.2. Тематичні класи політичної лексики	25
2.3. Морфологічна класифікація суспільно-політичної лексики ...	60
Висновки до розділу	66
РОЗДІЛ 3. ПОЛІТИЧНІ НЕОЛОГІЗМИ ТА ЗАПОЗИЧЕННЯ В АНГЛОМОВНИХ ЗМІ	67
3.1. Передумови і причини виникнення нових лексичних одиниць з політично маркованою семантикою	67
3.2. Особливості функціонування політичних неологізмів у засобах масової інформації	69
3.3. Словотвірні моделі політичних неологізмів	72
3.4. Англійські політичні неологізми-запозичення, пов'язані з політичними подіями в Україні	81
Висновки до розділу	86
ВИСНОВКИ	88
СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ	91
СПИСОК ДЖЕРЕЛ ІЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛУ	93

ВСТУП

Однією зі сфер мовлення, активною в сучасній комунікації, є політична. Життя сучасної людини тісно пов'язане з цією сферою мовлення, що характеризується особливими інтенціями, прагматичним ефектом, уживанням мовних засобів, побудовою тексту.

Мова не існує поза суспільством, а обслуговує його комунікативні потреби, при цьому суспільно-політична лексика не лише віддзеркалює “картину світу” та є вираженням суспільної свідомості, але й, маючи відносну самостійність, здатна впливати на виникнення суспільних уявлень і поглядів людини, формувати її суспільну свідомість. У функціональному плані комунікативна роль суспільно-політичної лексики полягає у впливі на свідомість членів соціуму, у формуванні бажаної суспільної думки. Зміст політичної мови визначає використання в ній спеціальної групи слів (а також фразеологізмів, складних найменувань) – політичної лексики.

Поняття «суспільно-політична лексика» стало предметом дослідження як вітчизняних (Г. П. Городиловська, Н. Р. Ємчура, О. О. Мороз, Я. С. Снісаренко, І. В. Холявко), так і зарубіжних (Л. Л. Бантишева, К. Зірн, С. А. Манік, М. Фуркад, Н. Халіда) лінгвістів. При цьому їхня увага переважно концентрується на проблемах становлення та збагачення суспільно-політичної лексики в певний історичний період, а лінгвістична інтерпретація мовних змін розглянута ще недостатньо. Вивчення семантичних процесів, що виникають у цій групі лексики, завжди актуальне, тому що аналіз закономірностей семантичних модифікацій лексичних одиниць у процесі їхнього функціонування належить до кола актуальних проблем лінгвістики, оскільки дозволяє простежити тенденції та способи розвитку семантики слова. Дослідження такої активної категорії, як суспільно-політична лексика, сприяє розумінню мовних явищ, зумовлених еволюцією семантики лексичних одиниць в англійській мові.

Суспільно-політична лексика – це частина лексичної системи мови, в якій особливо виразно відображені соціальна структура суспільства, світоглядні погляди

носіїв мови, способи організації суспільного життя країни, в якій функціонує мова, а також інших держав. Функціонування та розвиток цієї підсистеми іноді прямо, а частіше опосередковано виражають широкий спектр суспільних процесів.

Переважну більшість визначень суспільно-політичної лексики об'єднує, по-перше, те, що вони є соціологічно спрямованими; по-друге, те, що основним вважають систему понятійно-сміслових сфер, на яких вона базується (А. А. Бурячок, І. Ф. Протченко, Т. Б. Крючкова, Ю. А. Бельчиков та ін.).

Однак попри пильну увагу науковців, студіювання названої проблеми потребує постійного й ґрунтовнішого розгляду, оскільки корпус інноваційних спеціальних одиниць суспільно-політичної царини весь час зростає та урізноманітнюється, заповнюючи номінативні лакуни, виникають майже щодня.

Актуальність теми зумовлена загальною спрямованістю сучасних лінгвістичних досліджень, спрямованих на дослідження мови як суспільного інституту, мови як засобу забезпечення соціальної інтеракції. Використання політичної термінології в англійських засобах масової інформації є як ніколи актуальним аспектом наукової уваги зважаючи на посилення ролі мови як когнітивного інструмента. Суспільні трансформації сьогодення впливають на мовну ситуацію, відзначену надзвичайним динамізмом змін, що виявляються на різних рівнях структури мови. Політична лексика віддзеркалює рівень суспільної свідомості, розвитку зацікавленості до політичних реалій широких верств населення, популяризацію політичної тематики в розмовно-комунікативній сфері та залученням лінгвальних одиниць на позначення усіх цих процесів.

Мета дослідження – виявити особливості структури, семантики, функціонування та деяких аспектів етимології політичної лексики в англійських сучасних засобах масової інформації.

Заявлена мета передбачає виконання низки **завдань**:

- описати соціальну роль засобів масової інформації та їх вплив на свідомість людини;
- узагальнити теоретичні положення про лінгвістичну природу політичної лексики сучасної англійської мови;

- встановити структурні, семантичні та функціональні особливості політичної лексики в сучасних англомовних ЗМІ;
- скласифікувати аналізовані лексичні одиниці за семантичним принципом;
- з'ясувати передумови і причини виникнення нових лексичних одиниць з політичною семантикою.

Об'єктом дослідження є лексичні одиниці з політично забарвленою семантикою в сучасних англомовних засобах масової інформації.

Предмет дослідження становлять семантичні, структурні та функціональні особливості англійської політичної лексики в англомовних засобах масової інформації.

Методологічним базисом дипломної роботи магістра послуговував *принцип антропоцентризму*. Антропоцентризм, як загальнофілософський принцип стверджує, що людина є завершенням еволюції світобудови, є центром і найвищою метою всього, що відбувається у світі. Суть його полягає в тому, що центр Всесвіту переноситься від проблем світобачення до конкретних проблем людини. Сутність, потреби і цінності людини закладаються в одиниці, що використовуються для передачі й збереження інформації різного характеру. Таке інформативне наповнення притаманне семантиці політичної лексики. У дослідженні використано загальнонаукові **методи:**

емпіричні, зокрема, *метод наукового спостереження* (цілеспрямований і планомірний процес сприйняття предметів і явищ, залучений для виявлення політичної лексики у масиві текстів ЗМІ) та теоретичні (*аналіз і синтез*, взаємообумовлені методи пізнання, суть застосування яких полягає у членуванні тексту на лінгвальні одиниці нижчого рівня й виокремлення тематично релевантних, з одного боку, та узагальненні й класифікації вибраних лексем, з іншого)

та спеціальні лінгвістичні **методи і прийоми:**

метод аналізу словникових дефініцій, або тезаурусний аналіз, за допомогою якого через словникові дефініції політичних термінів здійснено інтерпретацію їхнього змісту. Метод аналізу словникових дефініцій супроводжується компонентним аналізом, що дозволяє здійснити декомпозицію семантичної

структури, виокремити елементарні одиниці на семантичному рівні й зарахувати лексему до класу політичної лексики; *словотвірний аналіз*, що передбачає з'ясування формальних та семантичних кореляцій між твірними та похідними одиницями; елементи *кількісних* підрахунків.

Теоретичне значення магістерської роботи визначається її внеском у загальну теорію дослідження тексту з огляду на аналіз окремих елементів його структури (політична лексика); встановленням функцій та змістотвірного потенціалу тематичної групи вокабулярних одиниць у текстах англомовних засобів масової інформації; виявленням чинників створення та запровадження у вжиток нових лексичних одиниць на позначення політичних реалій сьогодення.

Практичне значення наукової роботи полягає у можливості застосування її положень та висновків у курсах теоретичної та практичної підготовки студентів-філологів, зокрема, у розділах з лексичної семантики, словотвору, вивченні функціональних стилів сучасної англійської мови, у практиці усного і писемного англійського мовлення упродовж вивчення відповідного вокабулярного підрозділу, а також для написання курсових та кваліфікаційних наукових робіт.

Структура магістерської роботи. Магістерська кваліфікаційна праця складається зі вступу, трьох розділів з висновками до кожного з них, загальних висновків, списку використаних джерел (126 позицій).

ВИСНОВКИ

Однією з активних сфер мовлення в сучасній комунікації є політична. Тому лінгвістичний аналіз суспільно-політичної лексики став основою цього магістерського дослідження, зосередивши в центрі уваги семантичні, словотвірні, функціональні та етимологічні аспекти цього фрагменту англійського вокабуляру.

Матеріалом дослідження слугували сучасні англійські ЗМІ (друковані видання та інтернет-ресурси), з яких методом суцільної вибірки вилучено лексичні одиниці з політично маркованою семантикою, які сукупно утворюють лексико-семантичне поле. Суспільно-політична термінологія – це відкрита система номінативних одиниць, різних за походженням, які спеціалізовані лексично, семантично та фразеологічно для вираження понять, що відображають сферу суспільно-виробничого та політичного життя нації.

У роботі встановлено, що суспільно-політичні терміни не належать ні до термінологічної лексики, оскільки вона функціонально обмежена та позбавлена емоційно-експресивного забарвлення, ні до загальноназивної лексики, бо вони постійно інтерферують з нею.

У дослідженні окреслено склад та структуру політичної термінології в англійському мас-медійному дискурсі. До термінологічного фонду сучасної політичної термінології можемо віднести три групи: спеціалізовану лексику (терміни та професіоналізми), загальнонаукову та загальноназивну. Досліджувана терміносистема є відкритою для реалізації усіх аспектів, притаманних загальноназивній мові.

Поява та функціонування політичної термінології тісно пов'язані з розвитком соціальних понять, котрі своєю чергою відображають діалектику політичного розвитку. Ключовим для досліджуваної термінології є те, що структура та семантика значення більшості термінів також не залишається незмінною, а поповнюється іншими емоційно-експресивними компонентами.

Політична термінологія в сучасних англійських засобах масової інформації є багатокомпонентним явищем, що може розглядатись як система взаємопов'язаних

структурно-семантичних та функціональних особливостей. Урахування результатів, отриманих шляхом опрацювання політичного вокабуляру, дозволяє встановити відмінності між активними мовними процесами на різних часових зрізах, встановити основні тенденції розвитку сучасної англійської політичної термінології, простежити її динаміку в мас-медійному ресурсі.

У першому розділі було з'ясовано, що сучасні англомовні засоби масової інформації чинять істотний вплив на життя суспільства. ЗМІ мають певні сталі моделі маніпулювання громадською думкою. Мовлення ЗМІ характеризується особливими стилістичними рисами і переважно використовує стилістичні засоби публіцистичного стилю, для якого характерне використання політичних термінів. Також було доведено, що мова є основним способом маніпулювання людською свідомістю. лексичного складу мас-медіа є суспільно-політична лексика. Було доведено, що основою лексичного складу ЗМІ є суспільно-політична лексика. У дипломній роботі було обґрунтовано, що маніпулювання політичною свідомістю громадян через ЗМІ є поширеним явищем, мова при цьому є основним способом маніпулювання громадською думкою.

У другому розділі було доведено, що для політичної лексики. Яка вживається в англомовних мас-медіа характерними є багатошаровість та лексико-семантична й функціональна різноманітність.

Аналіз морфологічної структури політичних термінів засвідчив, що сучасних англомовних ЗМІ зустрічається політична лексика різної граматичної природи. На позначення політичних понять і реалій зазвичай використовуються іменники, прикметники та дієслова. Зустрічаються часті випадки походження з однієї частини мови (найчастіше дієслів) інших спільнокореневих термінів, які утворюють деривативний кластер зі спільним семантичним ядром.

Як показало дослідження, виникнення нових політичних лексем зумовлене активним політичним життям сучасного суспільства та його зацікавленням інформаційними ресурсами. Збагачення складу політичної лексики у ЗМІ відбувається за рахунок появи нових слів та унаслідок переосмислення значень уже існуючих у мові лексем.

Сучасній англомовній політичній лексиці притаманні такі словотвірні моделі: скорочення (телескопія, блендинг, аббревіатури), афіксація, словоскладання та конверсія.

Англійська мова не залишилась осторонь політичних подій в Україні, запозичивши такі лексичні одиниці, які відображають найбільш знакові події та поняття, що виникли під час історико-політичних зрушень в Україні та сколихнули увесь світ (Maidan, right sector, separatists, cyborgs, ukrops та ін.).

Засоби масової інформації, і зокрема періодична преса, найактивніше реагують на суспільні процеси, віддзеркалюють їх. Вплив мас-медіа дуже великий на громадську свідомість. ЗМІ формують суспільну думку, визначають духовні цінності. Загальновідомою є не тільки інформативна функція засобів масової інформації, а також маніпулятивний вплив, який вони здійснюють на громадську свідомість, використовуючи мовні одиниці як засоби формування громадської думки, суспільної свідомості, соціальних настроїв.

Нові політичні лексеми й терміни активно виникають та функціонують в англійській мові кінця ХХ — початку ХХІ століття завдяки дії екстра- й інтралінгвальним чинникам, із яких значно вагомішу роль відіграють перші. Виявлено, що названі одиниці інтенсивно поповнюються з традиційних джерел і утворюють три основні тематичні групи: першу групу становить політична лексика, що визначає соціально-політичну структуру суспільства; другу – лексика, що відображає матеріальний світ суспільства; до третьої групи відноситься лексика, що репрезентує духовний світ суспільства.

Перспективним для подальших досліджень вважаємо ґрунтовний розгляд когнітивного потенціалу політичної лексики, зокрема, її роль у формуванні та номінації концептосфери сучасних англомовних ЗМІ.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Александрова О.В. Проблемы экспрессивного синтаксиса (на материале английского языка). Москва: Высшая школа, 1984. 211 с.
2. Богатырева Н.А. Стилистика современного немецкого языка. Москва : Академия, 2005. 336 с.
3. Быкова О.Н. Языковое манипулирование. Теоретические и прикладные аспекты речевого общения, 1999. № 1. С. 99–103.
4. Бюро з демократичних інститутів і прав людини ОБСЄ. URL: [https://www.venice.coe.int/webforms/%20documents/?pdf=CDL-AD\(2009\)031-e](https://www.venice.coe.int/webforms/%20documents/?pdf=CDL-AD(2009)031-e)
5. Вільна енциклопедія «Вікіпедія». URL: <https://en.wikipedia.org/wiki/Grassroots#:~:text=A%20grassroots%20movement%20is%20one,%2C%20national%2C%20or%20international%20level>
6. Доценко Е. Л. Психология манипуляции. Москва: ЧеРо, 1996. 144 с.
7. Дяченко О. В. Складові механізми реалізації мовної маніпуляції в політиці. Політичне життя, 2018. № 2. С. 91–96.
8. Етимологія слова delegate // Англо-український & українсько-англійський словник. URL: <https://educalingo.com/uk/dic-en/delegate>.
9. Значение incumbent в английском // Cambridge Dictionary. URL: <https://dictionary.cambridge.org/ru/>
10. Ильичева Ю. А. Речевое манипулирование в политическом тексте. 2013. № 4. С. 172–184.
11. Иссерс О. С. Коммуникативные стратегии и тактики русской речи. Москва : Из-во ЛКИ, 2008. 228 с.
12. Калинин К. Е. Коммуникативные стратегии убеждения в англоязычном политическом дискурсе. Нижний Новгород, 2009. 21 с.
13. Коготкова Т. С. Из истории формирования общественно-политической терминологии. Москва: Наука, 1971. С. 204–215.
14. Кожина М. Н. Стилистика русского языка. Москва : Флинта, 2008. 464 с.
15. Конституція – це Основний Закон // Словничок. URL :

<http://children.kmu.gov.ua/vocabulary/1217.html>.

16. Копнина Г.А. Речевое манипулирование. Москва : Флинта, 2008. 176 с.
17. Корецкая О. В. Роль неологизмов в современной общественно-политической лексике английского языка. Преподаватель XXI века, 2016. № 3. С. 307–311.
18. Лемов А. В. Система, структура и функционирование научного термина. Саранск: Изд-во Мордов. ун-та, 2000. 192 с.
19. Лейчик В. М. Особенности терминологии общественных наук и сферы ее использования. Москва : Наука, 1983. С. 70–88.
20. Мороз О. О. Сучасна чеська суспільно-політична лексика: семантика, структура, динаміка. Київ, 2005. 20 с.
21. Московцева В. В. Типологія друкованих засобів масової інформації. Запоріжжя: ЗДУ, 2002. 44 с.
22. Наер Н. М. Стилистика немецкого языка. Москва: Высшая школа, 2006. 271 с.
23. Нелюба А. М. Теорія і практика ділової мови. Харків: Акта, 1997. 192 с.
24. Петренко В. Ф. Основы психосемантики. СПб: Питер, 2005. 480 с.
25. Пилинський М.М. Взаємодія художнього і публіцистичного стилів української мови. Київ : Наукова думка, 1990. 216 с.
26. Приходько А. М. Концепти і концептосистеми у когнітивно дискурсивній парадигмі лінгвістики. Запоріжжя : Прем'єр, 2008. 332 с.
27. Протченко И. Ф. Лексика и словообразование русского языка советской эпохи. Москва : Наука, 1975. 351 с.
28. Стернин И. А. Введение в речевое воздействие. Воронеж: Изд-во Воронежского государственного университета, 2001. 252 с.
29. Стишов О. А. Українська лексика кінця ХХ століття. Київ : Вид. центр КНЛУ, 2003. 388 с.
30. Хома Н. М. Сучасна політична лексика: навчальний енциклопедичний словник-довідник. Львів: Новий світ, 2015. 394 с.
31. Холявко І. В. Суспільно-політична лексика у пресі 90-их років ХХ ст. Кіровоград, 2004. 229 с.

СПИСОК ДЖЕРЕЛ ІЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛУ

32. A British Expat in Norway Gets Beyond the Scandinavian Stereotypes. The New York Times. URL: <https://www.nytimes.com/2017/07/12/books/review/scandinavians-robert-ferguson.html>
33. A far deeper, worthier and more interesting JFK. Washington Post. 2020. P. D12.
34. Alex Rodriguez. Kuchma endures despite scandals. Chicago Tribune (Chicago, Illinois). URL: <https://www.newspapers.com/image/231372793/?terms=Batkivshchina&match=1>
35. "Alphas" starts slowly; "Curb" returns Sunday. Pittsburgh Post-Gazette (Pittsburgh, Pennsylvania), 2011. P. 29.
36. Andres Martinez. Ya gotta be kidding. Fort Worth Star-Telegram, 2005. P. 77.
37. Arizona: as many as 3500 are expected at a ceremony. Honolulu Star-Advertiser (Honolulu, Hawaii), 2011. P. 12.
38. Ayala: In 1962, San Antonians readily lined up for a polio vaccine, but will they cooperate when a coronavirus vaccine is available? Antonio Express News. URL: <https://www.expressnews.com>.
39. Bay Briefing: Bay Area cautious reopening. URL: <https://www.sfchronicle.com/bayarea/article/Bay-Briefing-Bay-Area-cautious-reopening-White-15623614.php>
40. Berdn Debusmann. The language Thing: Four Years of "Bushisms". The Los Angeles Times (Los Angeles, California). 1992. P. 15
41. Brett Miller. Health Minister Quits in Virus-Hit Australian State Victoria. URL: <https://www.bloomberg.com/news/articles/2020-09-26/health-minister-of-australia-s-virus-hit-victoria-state-resigns>
42. Cabinet reshuffle: Who is in Boris Johnson's new cabinet? Election 2019. URL: <https://www.bbc.com/news/uk-politics-48448557>
43. Campain swings into action under direction of Mathews and group of progressive citizens for Coolidge. The Buffalo American (Buffalo, New York), 1924. P. 1.
44. Canadians experts to repair Chinese government computers after the virus strike.

National Post (Toronto, Ontario, Canada). URL: <https://www.newspapers.com/image/514091564/?terms=Chernobyl%20virus&match=1>

45. Carol Robinson. 3rd brother charged in shooting death of man during holdup in Birmingham's Kingston community. Alabama. URL: <https://www.al.com/news/birmingham/2020/10/3rd-brother-charged-in-shooting-death-of-man-during-holdup-in-birminghams-kingston-community.html>

46. Chief Justice John Roberts` health care decision examined. St. Joseph News-Press. St. Joseph, Missouri, 2012. P. A6.

47. Christopher M. Riggs. Population expert celebrate baby 7 billion. The Catholic Advance (Wichita, Kansas). URL: <https://www.newspapers.com/image/188190361/?terms=Many%20countries%20face%20a%20demographic%20crisis%20as%20a%20result&match=1>

48. Common ground: Infrastructure, Opioid fight. The Daily Journal, 2017. P. B2.

49. Correcting the record on "Chicken Hawk" Standard-Speaker (Hazleton, Pennsylvania), 2015. P. A12.

50. Dan Mclaughlin. The Russian Bounties Story Turns Out to Be Trash Journalism. National Review, 2020. P. D12.

51. D.C. slaveholders once won reparations. Now, the city eyes payment for descendants of enslaved people. Washington Post, 2020. P. C7.

52. Deadly: bigger risks looming. Messenger-Inquirer (Owensboro, Kentucky), 2003. P. 2.

53. Definition of "delegate" in English vocabulary. URL: <https://educalingo.com/uk/dic-en/delegate>

54. Definition of agitation. Merriam-Webster Dictionary since 1828. URL: <https://www.merriam-webster.com/dictionary/agitation>

55. Definition of demagogue. Merriam-Webster Dictionary since 1828. URL: <https://www.merriam-webster.com/dictionary/demagogue>.

56. Definition of the word incumbent. Cambridge Dictionary. URL: <https://dictionary.cambridge.org/ru/словарь/английский/incumbent>

57. Definition of pundit. Merriam-Webster Dictionary since 1828. URL:

<https://www.merriam-webster.com/dictionary/pundits>.

58. Democratic Party renews itself every two years. The Courier (Waterloo, Iowa), 2014. P. F2.
59. Doctors Hospital to Renaissance to Host "Fishing for Hope" Tournament. The Monitor (McAllen, Texas), 2012. P. 50 .
60. Edward Blum. Don't mess with Texas district. The Los Angeles Times (Los Angeles, California), 2006. P. 13.
61. Emily Heil. The traditional presidential cookie contest is off — but many 'first lady recipes' have long been bogus. Washington Post, 2020. P. A4.
62. Feldman O. Politically Speaking : a Worldwide Examination of Language Used in the Public Sphere. L. : Praeger Publishers, 1998. 212 p.
63. Fine cast carries "Swing Vote. The Los Angeles Times, 2008. P. 56.
64. For the past half century American presidents have relied on the support of a silent majority. The Boston Globe, 2019. P. A14.
65. Global centre of a demographic explosion. The Vancouver Sun (Vancouver, British Columbia, Canada). URL: <https://www.newspapers.com/image/497788410/?terms=demographic%20explosion&match=1>
66. Harris, Pence spar in virus's shadow. Arkansas Online. Arkansas Democrat Gazette. URL : <https://www.arkansasonline.com>
67. His reasons for abandoning Radical party // The Courier (Waterloo, Iowa). – 2014. P. 2.
68. Reassessment Often Viewed As Political Suicide. The Times-Tribune (Scranton, Pennsylvania), 1997. P. 6.
69. Revolutionary Characters: What Made the Founders Different. Front Cover. Gordon S. Wood. Penguin Press, 2006. 321 p.
70. In Ukraine and abroad. The Leader-Post (Regina, Saskatchewan, Canada). URL : <https://www.newspapers.com/image/498765441/?terms=Ukraine%27s%20Verkhovna%20Rada&match=1>
71. It's official: Clinton swamps Trump in popular vote. CNN politics. URL: <https://edition.cnn.com/2016/12/21/politics/donald-trump-hillary-clinton-popular-vote->

[final-count/index.html](#)

72. Jill Center. San Francisco Chronicle. URL: <https://www.sfchronicle.com/local/sanfrancisco/>
73. Jim Ruane. Fine dining in Brussels/ Foodies find their bliss in Belgium`s capital. The Herald-News (Passaic, New Jersey), 2012. P. T4.
74. Jimmy Golen. Four years after Kaepernick, NFL now embraces racial protests. The Christian Science Monitor. URL: <https://www.csmonitor.com/USA/Society/2020/0913/Four-years-after-Kaepernick-NFL-now-embraces-racial-protests>
75. Kathryn Jean Lopez. Do We Really Mean ‘Never Again? National Review. URL: <https://www.nationalreview.com/2020/09/do-we-really-mean-never-again/>
76. Kemmer S. Loanwords : Major Periods of Borrowing in the History of English. Suzanne Kemmer. URL : <http://www.ruf.rice.edu/~kemmer/ Words/loanwords.html>.
77. Kevin D. Williamson. The Lives of the Martyrs. National Review, 2020. P. B6.
78. Klezmer takes Kiev: Bringing Jewish music to revolutionary ears. The American Israelite (Cincinnati, Ohio), 2014. P. A20.
79. Lethal Controls. Daily Press (Newport News, Virginia). 2013. P. A16
80. Letters to the editor. This disabled vet has valid ID. The largest online newspaper archive . URL: <https://www.newspapers.com/clip/39324095/letters-to-the-editor-this-disabled/>
81. List of candidates who qualified for area fall elections. The Times Shreveport Louisiana, 2002. P. 12.
82. Marco Santana. Helicopter deliveries fall 28 percent, but the defense contractor predicts a rebound. URL: https://digitaledition.orlandosentinel.com/tribune/article_popover.aspx?guid=f3c493a5-6ccf-4c4b-8863-982e91d22008
83. Mark Sherman. Some Dems, not yet Biden, talk of expanding Supreme Court. Star Tribune. URL: <https://www.startribune.com/some-dems-not-yet-biden-talk-of-expanding-supreme-court/572493361/>
84. Mary Umberger. The perils of "Privatopia". Taking a 2nd look. Chicago Tribune (Chicago, Illinois), 2011. P. 7-4.
85. Matt Fordю. The Barrett Confirmation Hearings Don’t Have to Be a Waste of

Time. The New Republic, 2020. P. 22.

86. Mike Watson. After V-J Day, Americans Wanted to Withdraw from the World Stage. National Review. URL: <https://www.nationalreview.com/author/mike-watson/>

87. Mr.Montagu, who formerly was secretary for India, had previously held this seat as a coalition Liberal. The Windsor Star (Windsor, Ontario, Canada), 1922. P. 7.

88. My Happy Place. The New Yorker, 2020. P. B7.

89. National Government: Definition, Responsibilities & Powers. Introduction to Political Science: Help and Review. URL: <https://study.com/academy/lesson/national-government-definition-responsibilities-powers.html>

90. New hope for the holidays. Reno Gazette-Journal, 2016. P. A1.

91. Newtown fights back. The Times-Tribune, Scranton, Pennsylvania, 2016. P.13.

92. NFL teams, players challenge racial injustice during season openers. CBS News. URL: <https://www.cbsnews.com/news/nfl-season-opener-racial-injustice-challenge/>

93. NHL braces for expansion player draft. Wisconsin State Journal (Madison, Wisconsin), 1979. P. 16.

94. Notice of close of registration for the general election to be held November 4. The Missoulian, Missoula, Montana, 2000. P. 7D.

95. Omar Villafranca. Attorneys for the three White men accused of killing a Black Georgia jogger offer a surprising defense. CBS News, 2020. P. C8.

96. Open pork barrel doesn't discourage N.C. lawmakers. Pacific Daily News, 2013. P. A14.

97. Partnering with the New York African Film Festival. National Post. Toronto, Ontario, Canada, 2014. P. 27.

98. Patriots carry the day. The Boston Globe, 2011. P. C7.

99. Peter Foster. One step closer to European superstate. National Post (Toronto, Ontario, Canada), 2011. P. 37.

100. Photo-ops. Arizona Republic, Phoenix, Arizona, 2017. P. D8.

101. Pocock J. The concept of a language and the metier d'historien : Some considerations on practice. Cambridge: Cambr. University Press, 1987. P. 19-38.

102. Poland begins profit system 1st of year. Poole, Conservativeex-chairmen, divorced. Chicago Tribune, 1965. P.54.
103. Political Theater: Nixed Graffiti Contest. Albuquerque Journal (Albuquerque, New Mexico), 2006. P. 8.
104. Property transfers. The Index-Journal (Greenwood, South Carolina), 2019. P. 22.
105. Proposed Statewide amendment number one (1). The Montgomery Advertiser (Montgomery, Alabama), 2016. P. C12.
106. Proving support for GOP. The Daily Journal, 2012. P. 8.
107. Rebellion, New Order–Style: What Happened to It? National Review, 2020. P. C12.
108. Red, Blue, Purple. The Times-Tribune, 2015. P. D6.
109. Reining in Ricco. Ruling in abortion case rightly restricts government authority. Ruling in abortion case rightly restricts government authority. Lansing State Journal (Lansing, Michigan). URL: <https://www.newspapers.com/image/204941031/?terms=political%20agitation&match=1>
110. Republican delegates and Democratic delegates. Fort Worth Star-Telegram. URL: <https://www.newspapers.com/newspage/649540668/>
111. Rob Shaney. Early returns showed how east,west differ. The Missoulian (Missoula, Montana). URL: <https://www.newspapers.com/image/348744484/?terms=Political%20fortunes%20spun%20like%20a%20flipped%20coin%20at%20Missoula%60s%20election%20parties%20Tuesday%20night&match>
112. Journal (Lansing, Michigan). URL: <https://www.newspapers.com/image/204941031/?terms=political%20agitation&match=1>
113. Sheila Fraser. After 10 years, non-partisan AG has shaped the political stage. The Ottawa Citizen (Ottawa, Ontario, Canada). URL: <https://www.newspapers.com/image/468479797/?terms=election%20predictions&match=1>
114. St.Petersburg is a simple, enjoyable economy-based game. The Missoulian (Missoula, Montana), 2005. P. 48.
115. Taylor Kate Brown. Bay Briefing: Bay Area cautious reopening, White House

outbreak, 2020. URL: <https://www.sfchronicle.com>.

116. The Democratic caucus in Fernley. Mason Valley News, 2008. P. 19.

117. This is what the ballot paper for the EU referendum vote will look like. The telegraph. URL: <https://www.telegraph.co.uk/news/newstoppers/eureferendum/12122349/This-is-what-the-ballot-paper-for-the-EU-referendum-vote-will-look-like.html>

118. Thousands of Michigan residents file jobless claims as benefits come into question. Detroit Free Press, 2020. URL: <https://www.freep.com>

119. Tim Padgett et al. Time, 2004. P. D6.

120. Top definition: Bushism. Urban Dictionary. URL: <https://www.urbandictionary.com/define.php?term=Bushism>.

121. Trump's taxes: What you need to know. BBC News. URL: <https://www.bbc.com/news/world-us-canada-54323654>

122. Ukraine. The Tampa Tribune (Tampa, Florida), 2014. P. 7.

123. Ukraine. The Times-Tribune, 2015. P. D6.

124. What is another word for lawspeaker? Online dictionary. URL: <https://www.wordhippo.com/what-is/another-word-for/lawspeaker.html>.

125. What time do MPs vote on the bill for Boris Johnson's Brexit deal today? The Telegraph. URL: <https://www.telegraph.co.uk/politics/2019/12/20/brexit-vote-time-withdrawal-agreement-bill-deal/>

126. Yang W. Anglizismen in Deutschen. Tübingen : Max Niemeyer Verlag, 1990. 237 p.